

Préparation aux agrégations de chinois (interne et externe) FOAD

Formation entièrement à distance

INALCO – UNIVERSITE DE PARIS/ LCAO

La formation, d'un volume de 120h, a pour objectif de préparer les candidats aux différentes épreuves du concours mais aussi d'offrir une formation enrichissante à tout sinisant et enseignant souhaitant développer ses compétences et ses connaissances tout au long de sa vie professionnelle.

Une attestation de suivi de formation est délivrée en fin de formation .

PUBLIC

Sinisants de niveau avancé : étudiants titulaires d'un master, enseignants certifiés ou contractuels, autres profils (reconversion...).

PRÉ-REQUIS

Master 1 validé ou Capes

TCF 6 (ou DALF) pour les candidats sans diplôme français

Très bon niveau de chinois écrit/oral/littéraire

OBJECTIFS

Approfondissement et mise en pratique des connaissances théoriques et méthodologiques nécessaires à la réussite des épreuves. En fin de formation, le stagiaire possède un solide bagage en linguistique, littérature et Histoire (selon le programme de l'agrégation), ainsi qu'une expérience conséquente des techniques de thème et de version. Le programme comprend également une mise à niveau méthodologique et des préparations aux épreuves orales.

TARIFS (sous réserves de modifications. Les tarifs définitifs seront confirmés le 3 juillet. Les inscriptions et paiements ne pourront pas débuter avant)

Tarif salariés 950 €

Tarif étudiants ou demandeurs d'emploi 450 €

Tarif avec prise en charge employeur (ou autre) 1400 €

INFORMATIONS PRATIQUES

Dates : Septembre à mai

Volume horaire de formation : 120h/an (+ colles pour les candidats admissibles)

Horaires : les cours seront principalement programmés en fin de journée

Formation à distance : accès à la plateforme Moodle FC

Accès lecteur et emprunteur Bulac

Nombre de participants : Entre 15 et 40

CONTACT POUR 2021-2022*

formation.continue@inalco.fr

01 81 70 11 44/47

*A partir de la rentrée 2021 cette préparation sera gérée par les services de formation professionnelle et continue des deux établissements INALCO et Université de Paris/LCAO. La formation est conjointe mais les inscriptions se feront dans un seul établissement un an sur deux. Les inscriptions à la préparation à la session 2022 de l'agrégation de chinois se feront à l'Inalco (pour l'année universitaire 2021-2022). L'année suivante (session 2023), elles se feront à l'Université de Paris (année universitaire 2022-2023).

INTERVENANTS

Enseignants-chercheurs, professeurs agrégés

PROGRAMME (à développer en texte)

-Thème/version (32 heures) : *entraînements à la traduction (thème et version). Les exercices permettent de comprendre et de résoudre les difficultés principales de la traduction entre le français et le chinois.*

-Linguistique pour l'épreuve d'agrégation (26 heures) : *préparation à l'épreuve de type agrégation externe ; partie théorique et entraînements.*

-Littérature moderne sur programme (12h) : *Préparation aux œuvres au programme de littérature contemporaine (en 2022 : Fang Hua 芳华 de YAN Geling 严歌苓 et Xue se langman 血色浪漫 de Du Liang 都梁). Le cours introduira les œuvres et leur contexte, et exercera également les techniques d'analyse littéraire et de dissertation à partir des textes concernés.*

-Histoire sur programme (12h) : Cet enseignement portera sur les principaux aspects de la période au programme (militaires, politiques, économiques, diplomatiques et culturels) tout en mettant l'accent sur ses enjeux historiographiques. Il offrira aux candidats des matériaux pour réviser ainsi que des clés pour réussir au mieux les épreuves écrites et orales en insistant sur la conception de la problématique et du plan.

-Littérature classique sur programme (12h) Etude de l'œuvre au programme et des thématiques principales.

Pour 2022 : Ce cours vise à familiariser les candidats avec l'œuvre de Tang Xianzu, *Le Pavillon aux Pivoines* (Mudanting 牡丹亭), pièce du répertoire scénique chinois appartenant au genre chuanqi 傳奇. Offrant tout d'abord des éléments sur le contexte intellectuel qui a vu naître l'œuvre, l'enseignement initie les agrégatifs aux aspects formels de ce genre du théâtre chanté chinois et propose un appareil analytique de l'œuvre devant servir à nourrir la réflexion sur le contenu de la pièce. Il est ainsi principalement question de l'analyse du qing 情, thème majeur de l'œuvre, mais également de tous les thèmes qui lui sont liés : jeunesse, beauté, puissance onirique, ambiguïté des représentations de l'orthodoxie confucéenne...

La réflexion sur le Pavillon aux Pivoines tient compte des formats des épreuves de dissertation et de commentaire de texte.

-Texte chinois classique sur programme (12h) : Etude des œuvres au programme et des thématiques principales. Pour 2022 : « Hanfeizi » : II. Introduction générale: repères historiques et présentation du courant légiste II. L'auteur Hanfei et l'ouvrage - La philosophie politique du Hanfeizi (exposé des principaux enjeux, idées et notions) III. Traduction et étude d'une sélection de textes extraits des différents chapitres au programme

-Méthodologie (12h) (dissertation/ commentaire)

Ce cours a pour but d'intégrer par la pratique les exigences formelles de la dissertation et du commentaire de texte, en particulier les questions de structure, de problématique, d'argumentation, etc. L'accent est également mis sur l'expression écrite. Le cours est adossé au programme de littérature contemporaine, c'est donc sur cette partie du programme que portent les entraînements.

+Méthodologie synthèse orale: ce cours propose une introduction aux méthodes de la synthèse orale et du commentaire de documents en chinois, suivie des cas pratiques et commentés.

-colles pour admissibles : entraînement à chaque épreuve dans les conditions des épreuves orales.